

Số: 1962 /BT-TT-HTQT

Hà Nội, ngày 6 tháng 4 năm 2010

V/v dịch tên các cơ quan, đơn vị và chức danh của cán bộ công chức sang tiếng Anh

Kính gửi: Các đơn vị thuộc Bộ Thông tin và Truyền thông

Triển khai Thông tư số 03/2009/TT-BNG ngày 9/7/2009 về hướng dẫn dịch quốc hiệu, tên các cơ quan, đơn vị và chức danh lãnh đạo, cán bộ công chức, viên chức trong hệ thống hành chính nhà nước sang tiếng Anh để giao dịch đối ngoại, Bộ Thông tin và Truyền thông thông báo cho các đơn vị trực thuộc Bộ như sau:

1. Thống nhất cách dịch quốc hiệu, tên các đơn vị hành chính của Việt Nam theo mẫu sau:

Ví dụ: Việt Nam – Viet Nam

Thành phố Hồ Chí Minh – Ho Chi Minh City

Tỉnh Hà Nam – Ha Nam Province

2. Sử dụng tên các cơ quan, đơn vị và chức danh lãnh đạo, ngạch bậc công chức, viên chức dịch sang tiếng Anh theo bảng gửi kèm công văn;

Bộ Thông tin và Truyền thông thông báo để các đơn vị biết và tổ chức thực hiện.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c)
- Các đ/c Thứ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, HTQT.

**TL. BỘ TRƯỞNG
VỤ TRƯỞNG VỤ HỢP TÁC QUỐC TẾ**



Quan Duy Ngân Hà

BẢN HƯỚNG DẪN DỊCH SANG TIẾNG ANH
TÊN CÁC ĐƠN VỊ THUỘC BỘ THÔNG TIN VÀ TRUYỀN THÔNG
(theo Thông tư số 03/2009/TT-BNG ngày 9/7/2009 của Bộ Ngoại Giao)

Stt	Tên Tiếng Việt	Tên Tiếng Anh
1.	Văn phòng Bộ	Ministry Office
2.	Cơ quan đại diện của Bộ tại thành phố Hồ Chí Minh	Representative Office of MIC in Ho Chi Minh City
3.	Cơ quan đại diện của Bộ tại thành phố Đà Nẵng	Representative Office of MIC in Da Nang City
4.	Thanh tra Bộ	Ministry Inspectorate
5.	Vụ Bưu chính	Department of Posts
6.	Vụ Viễn thông	Department of Telecommunications
7.	Vụ Công nghệ thông tin	Department of Information Technology
8.	Vụ Khoa học – công nghệ	Department of Science and Technology
9.	Vụ Kế hoạch – Tài chính	Department of Planning and Finance
10.	Vụ Hợp tác quốc tế	Department of International Cooperation
11.	Vụ Pháp chế	Department of Legal Affairs
12.	Vụ Tổ chức cán bộ	Department of Personnel and Organization
13.	Cục Tần số vô tuyến điện	Authority of Radio Frequency Management
14.	Cục Quản lý chất lượng công nghệ thông tin và truyền thông	Authority of Information and Communication Technology Quality Control
15.	Cục Ứng dụng Công nghệ thông tin	Authority of Information Technology Application
16.	Cục Báo chí	Authority of Press
17.	Cục Xuất bản	Authority of Publication
18.	Cục Quản lý Phát thanh truyền hình và Thông tin điện tử	Authority of Broadcasting and Electronic Information
19.	Cục Thông tin đối ngoại	Authority of Foreign Information Service
20.	Viện chiến lược Thông tin và Truyền thông	National Institute of Information and Communications Strategy

21.	Viện Công nghiệp Phần mềm và Nội dung số Việt Nam	Viet Nam Institute of Software and Digital Content Industry
22.	Trung tâm Internet Việt Nam	Viet Nam Internet Network Informatin Center
23.	Trung tâm Thông tin	Information Center
24.	Ban quản lý Dự án Phát triển CNTT và TT tại Việt Nam	Vietnam ICT Project Management Unit
25.	Ban chỉ đạo Quốc gia về CNTT	Office of National Steering Committee on Information and Communication Technology
26.	Trung tâm Ứng cứu Khẩn cấp Máy tính Việt Nam	Vietnam Computer Emergency Response Team (VNCERT)
27.	Trung tâm Báo chí và Hợp tác Truyền thông Quốc tế	Center for Press and International Communication Cooperation
28.	Báo Bưu điện Việt Nam	Vietnam Posts News
29.	Tạp chí Công nghệ Thông tin và Truyền thông	Journal on Information Technology and Communication (JITC)
30.	Nhà xuất bản Thông tin và truyền thông	Information and Communications Publishing House
31.	Quỹ Dịch vụ Viễn thông Công ích Việt Nam	Viet Nam Public Utility Telecommunications Service Fund
32.	Trường cao đẳng Công nghệ Thông tin Hữu nghị Việt – Hàn	Vietnam – Korea Friendship Information Technology College
33.	Trường Đào tạo, Bồi dưỡng Cán bộ quản lý Thông tin và Truyền thông	Information and Communications Public Management School
34.	Trường cao đẳng Công nghiệp In	Printing Technology College
35.	Tổng công ty Truyền thông đa phương tiện Việt Nam	VTC Multimedia Corporation

**BẢN HƯỚNG DẪN DỊCH CÁC CHỨC DANH
THUỘC BỘ THÔNG TIN VÀ TRUYỀN THÔNG**

(theo Thông tư số 03/2009/TT-BNG ngày 9/7/2009 của Bộ Ngoại Giao)

Các chức danh		
Stt	Tên Tiếng Việt	Tên Tiếng Anh
1	Bộ trưởng Bộ Thông tin và Truyền thông	Minister of Information and Communications
2	Thứ trưởng Thường trực	Permanent Deputy Minister
3	Thứ trưởng	Deputy Minister
4	Trợ lý Bộ trưởng	Assistant Minister
5	Chánh Văn phòng Bộ	Chief of the Ministry Office
6	Phó Chánh Văn phòng Bộ	Deputy Chief of the Ministry Office
9	Vụ trưởng	Director General
10	Phó Vụ trưởng	Deputy Director General
7	Cục trưởng	Director General
8	Phó Cục trưởng	Deputy Director General
11	Viện trưởng	Director of Institute
12	Phó Viện trưởng	Deputy Director of Institute
13	Giám đốc trung tâm	Director of Center
14	Phó giám đốc trung tâm	Deputy Director of Center
15	Trưởng phòng	Head of Division
16	Phó Trưởng phòng	Deputy Head of Division
17	Chuyên viên cao cấp	Senior Official
18	Chuyên viên chính	Principal Official
19	Chuyên viên	Official
20	Thanh tra viên cao cấp	Senior Inspector
21	Thanh tra viên chính	Principal Inspector
22	Thanh tra viên	Inspector